

# 敦煌學

第二十七輯

柳存仁先生九十華誕祝壽專輯

南華大學敦煌學研究中心

## 【目次】

敦煌文獻齋願文中的行城活動	王三慶	1
論隋唐道經分類體系的確立及其意義	王承文	23
敦煌邊塞主題講唱文學的傳播與軍旅情懷	朱鳳玉	43
敦煌寫本《孔子家語》校考	屈直敏	63
敦煌本《壇經》「五祖自送能於九江驛」辨	金榮華	77
中村不折舊藏敦煌道經考述	周西波	81
關於中村不折舊藏敦煌、吐魯番所出 《金光明經》古寫本	柴劍虹 薩仁高娃	101
敦煌變文中「阿」前綴的親屬稱謂詞 ——以直系血親稱謂詞為中心	洪藝芳	107
從新資料來探討目連變文的演變及其用途 ——以上圖 068、北京 8719、北京 7707 文書為中心探討	荒見泰史	127
1907 年的安西道德樓 ——斯坦因 (Marc Aurel Stein) 所攝一幀照片之重新辨識	張 勇	153
大谷文書 3436 號殘片中的「質汗」小考 ——中古外來藥物札記之一	陳 明	159
敦煌 P.2058V 文書中的結大隨求壇發願文	陳懷宇	167
敦煌寫本《雜藏經》及其相關問題研究	梁麗玲	187
再論張承奉時期歸義軍同中央政權的關係	楊秀清	203
論鄯善國出家人的居家生活	楊富學	215
唐代潛山的信仰世界——以石刻材料為中心	雷 聞	223
敦煌石窟早期佛像樣式及源流	趙聲良	239
沙州歸義軍史事繫年 (咸通十四年—中和四年)	榮新江 余 欣	255
「元始系」與「仙公系」靈寶經的先後問題 ——以「古靈寶經」中的「天尊」和「元始天尊」為中心	劉 屹	275
象天通神——關於吐魯番墓葬出土伏羲女媧圖的再思考	劉惠萍	293
《龍龕手鑑》「通」字類探析——兼談術語「通」	蔡忠霖	311

唐五代道教俗講管窺 -----	鄭阿財	331
月光明王出世信仰及敦煌寫卷《首羅比丘經》借明王 -----	蕭登福	347
以聚眾抗胡的思想研究		
陽性書寫與陰性書寫：《雲謠集》以外之敦煌曲子詞 -----	蕭虹	367
伯希和 2462《玄言新記明老部》初探 -----	齋藤智寬	381
——《老子》的義疏學		
敦煌蒙書的時代性 -----	羅宗濤 任允松	397
<b>【新秀園地】</b>		
從圖像與空間論「禪淨融合」之表現 -----	許絹惠	415
——以唐代敦煌金剛經變為中心		
《新定書儀鏡》相關問題的探討 -----	黃亮文	435
——附論其他書儀寫卷的綴補		
論敦煌文學與文士的以文為戲書寫傳統 -----	楊明璋	459
〈金剛經講經文〉參照《金剛經》注本問題之探究 -----	蕭文真	479
勞度叉鬥聖變之文本與圖像關係 -----	簡佩琦	493
敦煌異鄉人寫經題記中的「鄉愁與宗教救度」 -----	釋大參	521
<b>【論著目錄】</b>		
柳存仁先生論著目 -----	鄭阿財 周西波編	539

# 敦煌蒙書的時代性

羅宗濤\* 任允松\*

## 一、前言

教育為百年之大計，自古即為治國者所重。臺灣自民國八十三年四月十日，在兩百多個關心教育改革的民間團體，結合了兩三萬民眾走上街頭，為孩子們爭取教育權的遊行下，開始了一連串的教育改革<sup>1</sup>。改革迄今，諸多當年的訴求與期許，並未達到預期成效。在一味求新求變的聲浪下，埋藏近一千多年的敦煌蒙書，卻早已蘊含了時至今日，仍是符合現今教改訴求的種種內涵。兩相比較，令人不得不佩服先賢對於教育的重視與遠見。不論就敦煌蒙書的內容、體例、思想、施教對象……等向度，在在都突顯出敦煌蒙書的時代性。即使是將其放置現今的初等教育教材使用，都不悖教育部所定的能力指標範疇。基於這種發現，本文擬就我國現今的初等教育體制：九年一貫課程之「語文領域」所明訂的種種能力指標來與敦煌蒙書做一比對，進而歸結出敦煌蒙書的跨時代性。在正文論述之前，先將相關名詞與研究題材作一界定：

### 1、啟蒙

「『啟蒙』是我國舊有的名詞，以今日的用詞來說，當是指學前至小學階段。」林文寶於《歷代啟蒙教材初探》<sup>2</sup>指出我國古代所指的啟蒙教育對象多限定在五、六歲到十五、十六歲的兒童和青少年，主要是以私家教學的型態施行，又稱「蒙學」。本文稿將研究之對象限定為國小學童，屬古代之蒙童範疇，將其所用教材與敦煌蒙書教材做相關比照，可獲預期成效。

### 2、敦煌蒙書

對於敦煌蒙書的界定，諸家學者各有所見；高明士〈唐代敦煌的教育〉<sup>3</sup>及日人東

\* 玄奘大學中國語文學系教授

\* 玄奘大學中國語文學系博士生

<sup>1</sup> 這就是臺灣教育史上的「四一〇教育改造運動」，當時所提出的四大訴求為：一、落實小班小校；二、普設高中大學；三、推動教育現代化；四、制訂教育基本法。薛承泰《十年教改為誰築夢》，心裡出版社，2003年，頁61。

<sup>2</sup> 林文寶《歷代啟蒙教材初探》，臺北：萬卷樓圖書有限公司，1996年。

<sup>3</sup> 高明士〈唐代敦煌的教育〉，《漢學研究》敦煌學國際研討會論文專號，1986年12月，頁231-270。

野治之〈訓蒙書〉<sup>4</sup>，皆以寫卷題記中的「學士郎」、「學郎」、「學生」、「學士」，為寫卷性質的判定標準；《敦煌遺書總目索引》則臚列廿六種；敦煌研究院汪泛舟《敦煌的童蒙讀物》臚列卅六種；鄧嗣禹在《中國類書目錄初稿》中專立「蒙求門」。對於敦煌蒙書的界定主要在於其與類書之間的模糊地帶，故如就廣義而論，敦煌寫卷中，只要具有啟蒙功能的則皆可視為敦煌蒙書。

本文對於敦煌蒙書的界定標準如下：其一為敦煌寫卷中屬於蒙書性質的作品，不管是否為類書體制<sup>5</sup>，只要創寫對象為學童者，皆採納之；其二為敦煌寫卷見存，而後世所不傳者。其所以不以作者是否為敦煌當地人士為取捨標準，理由在於多數蒙書作者不可考，至於後世普遍流傳者則難以突顯出敦煌獨特的地域性及時代性。

基於上述理由，本文對於研究題材的取捨，將以鄭阿財、朱鳳玉於《敦煌蒙書研究》一書中所引的書目為研究對象，其中共計敘錄敦煌蒙書二十五種，凡二百五十件抄本，分三大類，即：(1) 識字類：《千字文》、《新合六字千文》、《開蒙要訓》、《百家姓》、《俗務要名林》、《雜集實用要字》、《碎金》、《白家碎金》、《上大夫》等，凡九種，一百零六件抄本；(2) 知識類：《雜抄》、《孔子備問書》、《蒙求》、《古賢集》、《兔園策府》、《九九乘法歌》等，凡六種，三十四件抄本；(3) 德行類：《新集文詞九經抄》、《文詞教林》、《百行章》、《太公家教》、《武王家教》、《辯才家教》、《新集嚴父教》、《崔氏夫人訓女文》、一卷本《王梵志詩》、《夫子勸世詞》，凡十種，一百一十件抄本<sup>6</sup>。但其中《千字文》、《蒙求》、《百家姓》、《九九乘法歌》於敦煌寫卷以外及後世均有流行本傳世，而《王梵志詩》之寫作對象並非專為孩童，故本文捨而不論；另鄭阿財、朱鳳玉於《敦煌蒙書研究》一書中，對於所引論的敦煌蒙書皆已做了詳盡的校錄、勘誤及作者與創作年代的分析探討，是故本文所引敦煌蒙書的原文即以此書為範本。

### 3、九年一貫課程—語文領域—本國語文

本文所欲比較之兩大主軸之一為當今初等教育「九年一貫課程—語文領域」，雖然九年一貫課程分為七大領域<sup>7</sup>，但是中國從古迄今，語文教育仍為所有教育的根本；時至今日，作為基本工具性的語文教育仍是一切教育的根本，而「工具性是中國古代蒙學教材的基本特徵，任何一本教材只要脫離了這個特徵，遂變成了封建倫理道德和某位哲

<sup>4</sup> 東野治之〈訓蒙書〉，《敦煌漢文文獻》，東京：大東出版社，1992年3月，頁401-438。

<sup>5</sup> 王三慶於《類書》一文將《新集文詞教林》、《新集文詞九經抄》、《蒙求》、《古賢集》、《兔園策府》、《雜抄》皆歸為類書一類，足見蒙書與類書的糾結難辨。

<sup>6</sup> 鄭阿財、朱鳳玉撰《敦煌蒙書研究》，蘭州市：甘肅教育出版社，2002年，頁5。

<sup>7</sup> 培養國民應具備之基本能力，國民教育階段之課程應以個體發展、社會文化及自然環境三個面向，提供語文、健康與體育、社會、藝術與人文、數學、自然與科技及綜合活動等七大學習領域。

學家派別的傳聲筒，他的生命就不會長遠。」<sup>8</sup>加上唐五代時期的教育，並未分科、分領域；因此，如欲對敦煌蒙書與今日教育制度做一跨時代的古今比較，勢必將研究範圍做一嚴謹的限定。因此，本文將九年一貫課程的領域聚焦於語文領域的本國語文<sup>9</sup>。此外，當今我國教育對於教科書選用的政策所採取的是一綱多本的規定，並無統一版本；本文稿所取用的教科書範本將以《南一版》的國語教科書為取材對象。

現行的語文科教材分析當可就聽、說、讀、寫這四個面向去釐析出可用於說、讀、作、寫這四方面教學的東西。九年一貫課程綱要將國語分段能力指標，分成六大項（注音符號應用能力、聆聽能力、說話能力、識字與寫字能力、閱讀能力、寫作能力），再各分細項及年段分別敘述（年段以編號代替，分為國小 1-3 年級，4-6 年級，國中 7-9 年級三階段）。

## 二、唐五代敦煌地區與現今學制述略

教育學制自古迄今其流變過程是循序漸進的，即使西學東漸的潮流介入其間，但是整個教育學制的改變仍有其脈絡可尋。清末民初的臺灣書房教育，即可表現出古今學制的明顯過渡特色。

唐宋以後的蒙學教育，乃先從三、百、千入手；而識字（讀）後即要習字（寫），「上大人、孔乙己」是最常用的描紅本，接著則要學習四書五經、作文、作詩，進而為科考作準備；以臺灣書房為例，書房教育的授課內容依學生的程度而定，「初等課程以文章背誦及習字為主，中等課程則以書註、作對為主，高等課程則以經史文章、詩詞絕句為主。」<sup>10</sup>。課程安排上，「兒童入門之初，先授以三字經、四書白文、幼學群芳等，後開始教授五經及四書集注，接著為古文詩賦，以及習字、對句。等到對句熟練後，再教授作文、作詩。」<sup>11</sup>對於書房各階段的教學內容方面，伊能嘉矩、東方孝義以及片岡巖對當時的臺灣書房教學歷程做過詳盡的整理。<sup>12</sup>並作表如下：

<sup>8</sup> 胡德忠、王斌〈中國古代蒙學教材的學科特徵〉，《湖北成人教育學院學報》，第 9 卷第 1 期，2003 年 1 月。

<sup>9</sup> 九年一貫課程中的語文領域還細分為：本國語言、鄉土語言及英語三種語言

<sup>10</sup> 傅寶玉〈日治初期宜蘭地區的漢人教育〉，《宜蘭文獻雜誌》第 54 期，2001 年，頁 11。

<sup>11</sup> 同前注。

<sup>12</sup> 日·伊能嘉矩《臺灣文化志》中卷，頁 31；日·片岡巖《臺灣風俗誌》，頁 139、142；日·東方孝義《臺灣習俗》，頁 105-108。

【書房教學課程進度表】<sup>13</sup>

年齡	課程	詩文	習字
七歲	三字經、大學正文、中庸正文、論語正文 (學而、述而、先進)	玉堂對韻	上大人
八歲	論語正文(衛靈公)、孟子正文(梁惠王、 天時、離婁、告子)	玉堂對韻、千字詩集	描字
九歲	大學集注、中庸集注、論語集注(學而、 述而、先進)	聲律啟蒙、唐詩合解	練法帖
十歲	論語集注(衛靈公) 孟子集注(梁惠王、天時) 詩經正文、初學群芳	唐詩合解、起講八法 童子問路	練法帖
十一歲	孟子集注(離婁、告子) 詩經正文、初學群芳、書經正文	唐詩合解、童子問路 初學引機、寄獄雲齋	練法帖
十二歲	書經正文、易經正文、孝經正文	童子問路、初學引機 寄獄雲齋、十歲能文	練法帖
十三歲	易經正文、春秋左氏傳	初學引機、寄獄雲齋 能與集、小題別體	練法帖
十四歲	春秋左氏傳、禮記精華	能與集、小題別體 七家詩、訓蒙覺路	
十五歲	禮記精華	小題別體、七家詩 青雲集、塔題易讀	
十六歲		青雲集、塔題易讀、幼 學學業悟集、小塔清真	

★ 資料來源：片岡巖撰，陳金田、馮作民和譯：

《臺灣風俗誌》，〈臺灣人的善良風俗·書房〉

從上表的整個教學歷程及教學內容，可以很清楚的得悉在教材的選用上，除了兼顧各種文體之外，還適度的配合學童的年齡發展，予以不同的施教內容；除知識層面之外，更是未曾忽略技能方面的讀、寫；可知即使是屬於私塾性質的書房教育，仍是將教育目標（識字、習字、知識、科考）、教育內容（經、史、子、集）與學習能力（寫字、作詩、作文）等教育理念兼顧。其所內蘊的過渡色彩，清晰可見。藉由臺灣書房的教學課程進度表，我們對古今學制的異同及整個教育內涵的演變，能更加明瞭。

### （一）唐五代敦煌地區學制

唐代的蒙學教育特點就在於新興的選官制度—科舉的影響之下，呈現出的是蒙學教育的普及面大增，一般平民百姓也開始注重兒童的啟蒙教育，私學的興起給了平民更多

<sup>13</sup> 轉引自宋健行《我國傳統啟蒙教材研究——以臺灣地區為觀察重心》，國立花蓮師範學院民間文學研究所碩士論文，2000年。

受教育的機會。再者科舉考試的內容主要為儒家經典，也影響蒙學教材的內容，而新增的詩文取士的考試制度，連帶使得唐代對兒童重視經史和詩文的教育，促使文化教育有了高度的發展。

敦煌地處西陲，為絲路必經要地。隋唐時代不僅是東西交通樞紐，更是經濟、文化交流之孔道。唐時敦煌地方教育發達，有州學、縣學、寺學、義學，既承襲中原文化傳統，亦深具西域邊陲胡漢交融的地域文化特性。童蒙教育方面，亦顯現此一雙層特質，例如《千字文》的遠播與盛行，正是中原傳統文化的承襲與延伸；而《開蒙要訓》、《俗務要名林》、《雜集時用要字》的流傳則展現其時代性與地域性的文化特質。

## （二）當今學制

對於當今初等教育的各項規範，都明文於〈國民教育法〉<sup>14</sup>當中，茲列引與本文討論主題相關者如下，俾與古代蒙學學制作一比對：

第 1 條：國民教育依中華民國憲法第一百五十八條之規定，以養成德、智、體、群、美五育均衡發展之健全國民為宗旨。

第 2 條：凡六歲至十五歲之國民，應受國民教育；已逾齡未受國民教育之國民，應受國民補習教育。六歲至十五歲國民之強迫入學，另以法律定之。

第 7 條：國民小學及國民中學之課程，應以民族精神教育及國民生活教育為中心，學生身心健全發展為目標，並注重其連貫性。<sup>15</sup>

## 三、古今童蒙教材比較

綜觀敦煌蒙書，可以清楚的發現在中國古代的語文教育，總是採取綜合式的編輯來進行教學的：往往一本蒙書中內即包含了識字教學、知識教學、德行教學甚至是人生哲學等。毛禮銳等於《中國教育史》中有言：

蒙養教材是「小學」或蒙學階段所用的教材，及傳統所謂的養蒙書或小兒書之類。這類教材的主要用途是為了訓練識字及初步作文的基本能力，進而傳授各方面的基本知識。古代的蒙養教材，就內容說，首先是灌輸倫常道德，培養倫常的思想意識。其次要能掌握文字工具，能夠認識文字閱讀應用。又

<sup>14</sup> 民國 95 年 02 月 03 日修正。

<sup>15</sup> 資料來源為法務部全國法規資料庫：<http://law.moj.gov.tw/>



能掌握一定的自然知識、生活知識與歷史知識。再就是在這基礎上作深造進修或應科舉考試的準備。這些內容在蒙養教材中都分別得到反映。識字是基本訓練，一些教材主要是字書或識字課本。識字課本亦自有其內容，其內容仍是倫常道德和一般基礎知識，有時包括學習的規程以及日常生活禮節。<sup>16</sup>

### （一）古代蒙書的編寫

蒙書就是開啟童蒙教育的教學用書；因教育的基礎在語文，而語文教育首重識字，因而集中識字的主要教材，就稱為「字書」。周代有《史籀篇》，秦併六國，統一文字，編有《蒼頡篇》、《爰歷篇》、《博學篇》等字書。漢興蒙學發達，合《蒼頡》、《爰歷》、《博學》三篇為《蒼頡篇》。以中國童蒙教材的發展歷史來看，隋唐之前，多以識字教材為主，唐代之後，教育逐漸普及，並朝向多元化的發展。自唐朝教育的普及，以及科舉取士制度的確立，加上私學的推波助瀾，蒙學教材便在這種環境下，慢慢的從以前的萌芽期，進入了成長期。

中國傳統語文教育經歷了長久的發展，在教育的結構上，本質是沒有太大改變的。基本上，童蒙階段的語文教育自古至今，多是以識字為基礎，進而傳播生活知識、倫理道德，以達成人格塑造等多重功能。就教材的量而言，也只是隨時代發展而增加，為適社會發展，教材的內容乃隨之擴大，以致分科，但本質上還是不變的。

### （二）當今國語文教材的編寫

現今國語文教材的編輯，仍與傳統語文教學的歷程相仿，初期掌握到基本識字量三千五至四千五字，並參酌教育部編印的國小學童常用字詞調查報告書（民國 89 年），依學習難易，作循序漸進的安排。第一階段識字教學，採部首歸類，協助識字；第二、三階段則配合簡易六書常識輔助識字。

根據當前國小使用的國語課本、習作與教師手冊，得知大半偏重靜態知識習得，如字詞抄寫、句式練習、語言結構形式、就文論文、孤立作品上的閱讀，缺乏語境，忽略內容意義的連貫性與孩童生活經驗的聯結性。互動學習的策略，已造成老師講，學生聽的一條鞭式活動。這樣學習成果，往往影響學生思維、想像能力、造成學童懶於思考，無創見、逃避讀書，寫出辭不達意的文章等不良現象。

<sup>16</sup> 毛禮銳、邵鶴亭、瞿菊農《中國教育史》，臺北：五南圖書公司，1989年9月，頁392-393。

## 四、就當今國語文教材的視角對敦煌蒙書的內容分析

### (一) 以九年一貫的語文領域國語文能力指標分析敦煌蒙書

就本文所討論的二十種敦煌蒙書中，可以將其主要教育孩子的內容分為如下幾個方面：

- 1、識字、習字教育：《新合六字千文》、《雜集時用要字》、《上大府》、《碎金》、《白家碎金》。
- 2、日常生活常識、知識教育：《開蒙要訓》、《俗物要名林》、《雜抄》、《兔園策府》
- 3、忠君愛國教育、德行教育：《百行章》、《太公家教》、《武王家教》、《古賢集》、《新集文詞九經抄》、《文詞教林》。
- 4、家庭道德的基本觀念：《崔氏夫人訓女文》、《新集嚴父教》
- 5、樂知天命、明哲保身的處世哲學：《孔子備問書》、《辯才家教》、《夫子勸世詞》。

茲將現今國語文領域之能力指標<sup>17</sup>、六大議題<sup>18</sup>對敦煌蒙書的分析逐一表列於下：(關於能力指標的比對，本文稿以主項目為主，子項目為輔：例如下表的《新合六字千文》能力指標比對部分「語 E-1-2」為主項目，「語 E-1-2-1」為子項目，雖內容相同，但僅取前者代表之。此外，因能力指標細項極多，本文稿僅取具代表性之條項以供比對，未舉出者並不代表不符合，特此說明<sup>19</sup>)

書名	《新合六字千文》
類別	綜合性識字類
內容	同《千字文》歷敘天地、氣象、博物、社會、歷史、倫理、教育等方面知識。
字數、特色	1、一千五百字。 2、於千字文每句各加兩字。 3、六字一句、對偶押韻，屬於千字文的續作改編之流。
能力指標	語 D-1-1-1：能認識常用中國文字一千字。 語 E-1-1：能熟習常用生字語詞的形音義。 語 E-1-2-1：能讀懂課文內容，瞭解文章的大意。
六大議題	性別：男八外受傳訓、女十入奉母儀。 人權：罔談彼人之短、靡恃己德之長。

<sup>17</sup> 詳見教育部網站：<http://www.edu.tw/>

<sup>18</sup> 指的是：資訊教育、人權教育、環境教育、生涯發展教育、兩性教育、家政教育。

<sup>19</sup> 〈能力指標編號說明〉：第一個國字代表領域；第一個英文字母（A-F）代表能力指標項目序號，第二個數字（1-3）代表學習階段序號，第三個數字代表分段能力指標內涵序號。如：語 A-1-1 為：語文領域中注音符號應用能力，第一階段，指標內涵第一項。

	生涯發展：張儀學優登仕、蘇秦攝職從攻、邵伯存以甘棠、歸思去而益詠。
適合學齡	八至九歲

表列分析：

《新合六字千文》係將《千字文》於每句加上二字，而增添的這兩個字主要在於事情典故的說明，在不改原意的前提之下，讓孩童更能了解其中的意思。以現今觀點觀之，就如同簡易的《千字文》注解版，特別的是將注解巧妙的融入於本文之中。雖然增加後的字數為一千五百字，但就識字的範疇來說，仍未超出千字文原有的一千之數，以現今的能力指標而言，正符合上揭表列的範圍。

書名	《開蒙要訓》
類別	綜合性識字類
內容	<ol style="list-style-type: none"> <li>1、介紹天文、地理、四時景象及山岳河川等自然名物與知識。</li> <li>2、介紹人文社會中關於君臣之道、宴會之歡樂和人倫關係。</li> <li>3、介紹寢處和衣飾。</li> <li>4、介紹人體器官和疾病。</li> <li>5、介紹珍寶、器物、稼穡之情形。</li> <li>6、介紹卷契、借貸信譽、車馬交通和雕鑿工具。</li> <li>7、介紹飲食器具、五穀、雜糧、調味料及烹飪方法。</li> <li>8、介紹房屋結構、農耕植物。</li> <li>9、介紹昆蟲、魚類、飛鳥走獸及家禽、家畜。</li> <li>10、以械鬥、偷竊、賭博之害告誡兒童。</li> </ol>
字數、特色	<ol style="list-style-type: none"> <li>1、一千四百字。</li> <li>2、四字一句、兩句一韻。</li> <li>3、三百五十句、一百七十五韻。</li> <li>4、較集中於識字的用途。</li> <li>5、編撰層次較為通俗，偏重於現實生活的知識層面，更能顯出庶民教育的特色。</li> </ol>
能力指標	<p>語 D-1-1-1：能認識常用中國文字一千字。</p> <p>語 E-1-1-1：熟習常用生字語詞的形音義。</p> <p>語 E-1-2-1：能讀懂課文內容，瞭解文章的大意。</p> <p>語 E-1-2-6-2：能從閱讀過程中，瞭解不同文化的特色。</p> <p>語 E-1-2-9：能提綱挈領，概略瞭解課文的內容與大意。</p> <p>語 E-1-4：能喜愛閱讀課外讀物，主動擴展閱讀視野。</p> <p>語 E-2-6-3-2：能熟練利用工具書，養成自我解決問題的能力。</p> <p>語 E-2-6-3-3：學習資料剪輯、摘要和整理的能力。</p>
六大議題	<p>性別：伯叔姊妹，姑姨舅甥；婚姻聘嫁，夫婦媒成。</p> <p>環境：乾坤覆載，日月光明；四時往來，八節相迎；春花開豔，夏葉舒榮。</p> <p>家政：君王有道，恩惠弘廓；孝敬父母，承順弟兄。</p> <p>人權：貧賤富貴，奴婢使令。</p>

	生涯發展：臣佐輔弼，匡翊勤恪；賞賚功勳，封賜祿爵。
適合學齡	八至九歲

表列分析：

據《甘肅教育史》記載，在吐蕃時期的寺學世俗教育教學內容，《開蒙要訓》被歸類為識字蒙書類，以其琅琅上口、通俗易懂及內容豐富而稱著，同時也有蕃文抄本。此書因為內容涉及層面多元，從自然知識到社會人倫等等，皆能夠符合兒童由淺入深、循序漸進的學習需求。就好比一部兒童小百科全書。雖然歸為識字類童蒙教材，但是在指導孩童識字、習字的同時，一併啟沃其相關的日常生活知識與常識的特性卻是當今國語科教材所欠缺的。就上揭表列結果，可以清楚看到此書幾乎涵蓋當今國語科教材六大議題的全部，無怪乎此書在敦煌的流傳與普及幾與《千字文》並重。

書名	《俗務要名林》
類別	雜字類
內容	將民間日常生活所需之語匯，加以分類編排之字書。
字數、特色	採取六朝以來類書分類立部之體式。(分別部居，標舉名目)
能力指標	語 A-1-1-1-3：能熟習拼音的方法。 語 A-1-2-1：利用注音符號，提昇說話及閱讀能力。 語 A-3-2-3：熟習並應用注音的方式，檢索資料，處理資料，解決學習上的疑難問題。 語 C-1-1：能正確發音並說標準語言。 語 E-1-1-1：熟習常用生字語詞的形音義。 語 E-1-2-6-2：能從閱讀過程中，瞭解不同文化的特色。 語 E-1-6-8：認識並學會使用字典、百科全書等工具書，以輔助閱讀。 語 E-2-6-3-2：能熟練利用工具書，養成自我解決問題的能力。
六大議題	性別：親族部 環境：宅舍部 資訊：其他各部
適合學齡	八至十五歲

表列分析：

此書最為重要之處在於其乃為適應當地民間需要所編的通俗字書，也就是說它具有地方性與字典、辭典的特性。雖然在知識層面的深度僅止於名詞介紹，但在實用的功能性上，因為是「俗務」又是「要名」，加上是以語匯加以分類編排的，故極為符合上述能力指標分析的項目。尤其是此書同時可供孩童學習檢索工具書、了解語言音韻變化與生活名詞檢索的功能，在教育的進程上，此書是從單一別字進到詞彙的一個深入教材。如將其放置現今國語科教學情境中，則為一部孩童書桌上必備的詞彙檢索工具書。

書名	《雜集時用要字》
類別	雜字類
內容	集合當時現實生活中，重要而常見的生活字詞編匯而成。
字數、特色	1、一千三百字 2、義類分部，立有類名
能力指標	語 D-1-1-1：能認識常用中國文字一千字。 語 E-1-1-1：熟習常用生字語詞的形音義。 語 E-1-6-8：認識並學會使用字典、百科全書等工具書，以輔助閱讀。 語 E-2-1-1：熟習活用生字語詞的形音義，並能分辨語體文及文言文中詞語的差別。 語 E-2-6-3-2：能熟練利用工具書，養成自我解決問題的能力。 語 E-3-7-10-1：能從閱讀中蒐集、整理及分析資料，並依循線索，解決問題。 語 E-3-7-10-2：能將閱讀內容，思考轉化為日常生活中解決問題的能力。 語 E-3-8：能配合語言情境，理解字詞和文意間的轉化。
六大議題	環境：屋舍部 資訊：其他各部
適合學齡	八至十五歲

## 表列分析：

此書與上述《俗務要名林》一書，在書名的定義上意義相仿，著重「實用」與「要字」二義，就連分部立名也極為相似，其中車部、彩色部、果子部、酒部之名甚至全部相同。無怪乎張金泉、許建平在《敦煌音義匯考》一書中，則以為《雜集時用要字》可視為《俗務要名林》的無注簡本或條目表<sup>20</sup>。從張金泉、許建平的說法，可以了解到兩者在內容上的繁簡關係，前者可說是一種單純的字、詞檢索的工具用書，故其在字數上也僅僅只有一千三百餘字。所以近似現代的隨身字典，在教材的應用上屬於功能性的工具書。特別的是，它的實用場所不僅僅限於學校場合，而是日常生活皆可隨身攜帶的「口袋書」，故鄭阿財、朱鳳玉認為是書除可供作漢語詞匯史及唐代口語的研究外，也是研究唐代社會生活史的寶貴材料<sup>21</sup>。

書名	《碎金》
類別	俗字類
內容	正統字書所不載的口語詞彙，收錄民間口語、俗語以及僻字、俗字語匯，每條語詞下注以反切或直音。
字數、特色	1、四百二十八條語詞。 2、全書一卷，以平、上、去、入四聲編排。
能力指標	語 A-1-1：能正確認念、拼讀及書寫注音符號。

<sup>20</sup> 張金泉、許建平《敦煌音義匯考》，杭州大學出版社，1996年12月，頁745。

<sup>21</sup> 鄭阿財、朱鳳玉撰《敦煌蒙書研究》，蘭州：甘肅教育出版社，2002年，頁102。

	<p>語 A-1-1-1-3：能熟習拼音的方法。</p> <p>語 A-1-2-1：利用注音符號，提昇說話及閱讀能力。</p> <p>語 A-3-2-3：熟習並應用注音的方式，檢索資料，處理資料，解決學習上的疑難問題。</p> <p>語 D-3-1-1-1：能認識常用中國文字 3,500 字。</p> <p>語 D-3-3-2-2：能瞭解並應用筆畫、偏旁變化、和間架結構原理寫字。</p> <p>語 E-1-1-1：熟習常用生字語詞的形音義。</p> <p>語 E-1-6-8：認識並學會使用字典、百科全書等工具書，以輔助閱讀。</p> <p>語 E-2-1-1：熟習活用生字語詞的形音義，並能分辨語體文及文言文中詞語的差別。</p> <p>語 E-2-6-3-2：能熟練利用工具書，養成自我解決問題的能力。</p> <p>語 E-3-7-10-1：能從閱讀中蒐集、整理及分析資料，並依循線索，解決問題。</p> <p>語 E-3-7-10-2：能將閱讀內容，思考轉化為日常生活中解決問題的能力。</p> <p>語 E-3-8：能配合語言情境，理解字詞和文意間的轉化。</p>
六大議題	資訊：所錄四百二十八則唐代所流行的口語詞彙，均為日常生活之名物及口語。
適合學齡	六至八歲
備註	當時亦有《白家碎金》一書，可說為《碎金》的節略本。

表列分析：

關於是書，朱鳳玉於 1997 年所著《敦煌寫本碎金研究》<sup>22</sup>一書，對於其抄本狀況、作者、體例、用韻……等各方面皆有詳細的論述，本文不再贅述。而是書最特別且最符合現今童蒙教材的部分在於兩個部分，其一：是書為敦煌蒙書中極少數有注音的字書，這注音的體例完全符合現今國語科教材的施教進程，即新進國小一年級的學童純粹先學習「注音符號」，到了三年級則國字與注音符號並列，到了五年級之後，才於重要單字標示注音符號。而在一千多年前的敦煌蒙書中即能出現這般體例，實是一大創舉；其二：是書所錄詞語多為通俗而不見經傳。如其序言：又俗猥刺之字，不在經典史籍之內，聞于萬人理論之言，字多僻遠，口則言之，皆不之識。正是因為他的不在經典史籍之內，才凸顯是書的童蒙性質，畢竟童蒙的對象為六至十二歲的兒童，所以在教學的目的上，實用的技能層面是遠大於知識、道德層面的，雖然我國傳統的童蒙教育總是在傳授識字、寫字的同時，不忘附加忠孝節義的道德教育。但是畢竟在教導學生識字的前提下，選擇學生熟悉、筆畫簡單且耳熟能詳的詞彙，卻是較易達到教學成效的。

書名	《上大夫》
類別	習字類
內容	描紅自帖：上大夫，丘乙己，化三千，七十士，尔小生，八九子，佳作

<sup>22</sup> 朱鳳玉《敦煌寫本碎金研究》，臺北：文津出版社，1997 年。

	仁，可知礼也。
字數、特色	1、二十五字。 2、隨意拼湊成篇，內容無特別意義。
能力指標	語 D-1-3：能認識楷書基本筆畫的名稱、筆順，並掌握運筆原則，使用硬筆書寫各科作業。 語 D-1-3-1-1：能掌握基本筆畫的名稱、筆形和筆順。 語 D-1-3-1-2：能正確認識楷書基本筆畫的書寫原則。 語 D-1-3-1-3：能用硬筆寫出筆順正確、筆畫清楚的國字。 語 D-1-3-1-4：能寫出楷書的基本筆畫。 語 D-1-3-2-1：能認識楷書基本筆畫的變化。 語 D-1-4：能養成良好的書寫習慣。 語 D-1-5：能概略從字體大小、筆劃粗細搭配等原則，欣賞板書及硬筆字。
六大議題	無
適合學齡	六歲

表列分析：

簡簡單單的二十五個字，筆畫少、好背誦為其主要特點；至於有些人欲對其字義賦予解釋與典故，其實大可不必。這就好比小學生玩耍時嘴上琅琅上口的打油詩「城門！城門！雞蛋糕！三十六把刀！」；「小皮球！香蕉油！滿地開花二十一」，字意上的意義不大，純粹就是好念、好記。《上大夫》也是如此，這二十五個字，即使時至今日仍是寫字教學上的好範本。現今的國語文教學對於書法的比重已明顯降低，有的學校甚至以硬筆字教學取而代之。或許書法式微為時代變遷的必然現象，但是基於文化保留的立場，對於這麼一個道道地地的中華國粹，實有其保存與發揚的必要。《上大夫》內容既無特殊意義，何以千百年來成為孩童習字的教材？其一，二十五字充分涵蓋書法基本的所有筆法，「永字八法」即含蘊其中；其二，易於背誦的特性使得孩童在描紅、臨帖的過程中，無須再分心於字體筆順與結構。這也是何以這僅僅二十五個字，就能符合上揭表列八條的能力指標，足見其在童蒙教材中的重要性與獨特性。

書名	《雜抄》
類別	綜合知識類
內容	廣泛介紹現實生活中最具實用價值的綜合性知識啟蒙教材，可以稱得上是一部生活小百科全書。
字數、特色	1、五千餘字。 2、以一問一答的形式為主，組織成篇，且多名數，甚為特殊。
能力指標	語D-3-1-1-1：能認識常用中國文字三千五百。 語D-3-1-1-2：能概略瞭解文字的結構，理解文字的字義。 語E-1-1-1：熟習常用生字語詞的形音義。 語E-1-2-1：能讀懂課文內容，瞭解文章的大意。 語E-1-2-6-1：能從閱讀過程中，瞭解中國語文的優美。

	<p>語E-1-2-6-2：能從閱讀過程中，瞭解不同文化的特色。</p> <p>語E-1-7-10：學會用自己提問，自己回答的方法，幫助自己理解文章的內容。</p> <p>語E-2-10：能思考並體會文章中解決問題的過程。</p> <p>語E-2-3-2-1：能瞭解文章的主旨及取材結構。</p> <p>語E-2-4-7：能將閱讀材料與實際生活情境相聯結。</p> <p>語E-2-6-3-2：能熟練利用工具書，養成自我解決問題的能力。</p> <p>語E-3-5-5-1：能體會出作品中對週遭人、事、物的尊重關懷。</p> <p>語E-3-7-10-1：能從閱讀中蒐集、整理及分析資料，並依循線索，解決問題。</p> <p>語 E-3-7-10-2：能將閱讀內容，思考轉化為日常生活中解決問題的能力</p>
六大議題	<p>性別：論婦人三從四德。</p> <p>環境：論三川、八水、五岳瀆。</p> <p>資訊：辨雜文章起何人；辨經緯田疇阡陌；辨古人留教跡。</p> <p>家政：論忍事。天子忍之成其大，諸侯忍之國无害，吏人忍之名不廢……</p> <p>人權：何謂養老乞言，因誰？昔紂時敬小不敬老，人年十八，並皆煞之。有兄弟二人慈孝，見父年老，恐被誅戮，造地陰窖，藏父養之。</p>
適合學齡	八至十五歲

表列分析：

就《甘肅教育史》記載，《雜抄》被歸類為知識蒙書類，採用問答體，匯輯常識典故，蓄文本為音譯本，供兒童誦讀。此書前有序言：《雜抄》一卷，一名《珠玉抄》，二名《益智文》，三名《隨身寶》，其內容為抄撮一般日常生活的基本常識與學識。就其五千餘字的分量，及當時印刷技術不甚普遍的環境下，將此一抄本隨身攜帶極為不便。因此，所以取名為「隨身」當取其「必備」之意，「寶」字當為「重要」之意。此書為綜合知識類的蒙書，內容極為豐富，可謂一本迷你條列式的百科全書，是故王三慶於《敦煌類書》一書中，將其歸類為類書<sup>23</sup>。此書體制採取一問一答的方式，這在語文教育的施教上，是極為理想且有效的形式。課堂上，教師扮演問的角色，學生則扮演答的角色；在一問一答的往返之間，學生自然熟記課文文字。至於內容的含意，則屬於另一進程。故此書如上揭表列，以現今能力指標來加以分析，幾近乎同時涵蓋了聽、說、讀、寫四個層面。其所含內容更是遠遠超乎現今語文科教材所能涵蓋的向度。

書名	《孔子備問書》
類別	綜合知識類
內容	全篇以一百五十五則一問一答的形式，且多為名數，則顯為當時佛教典籍所常用的形式。
字數、特色	以一問一答的形式為主，組織成篇。

<sup>23</sup> 王三慶《敦煌類書》，高雄：麗文文化股份有限公司，1993年6月。



能力指標	<p>語E-1-2-1：能讀懂課文內容，瞭解文章的大意。</p> <p>語E-1-2-6-1：能從閱讀過程中，瞭解中國語文的優美。</p> <p>語E-1-2-6-2：能從閱讀過程中，瞭解不同文化的特色。</p> <p>語E-1-7-10：學會用自己提問，自己回答的方法，幫助自己理解文章的內容。</p> <p>語E-2-10：能思考並體會文章中解決問題的過程。</p> <p>語E-2-3-2-1：能瞭解文章的主旨及取材結構。</p> <p>語E-2-4-7：能將閱讀材料與實際生活情境相聯結。</p> <p>語E-2-6-3-2：能熟練利用工具書，養成自我解決問題的能力。</p> <p>語E-3-5-5-1：能體會出作品中對週遭人、事、物的尊重關懷。</p> <p>語E-3-7-10-1：能從閱讀中蒐集、整理及分析資料，並依循線索，解決問題。</p> <p>語E-3-7-10-2：能將閱讀內容，思考轉化為日常生活中解決問題的能力。</p>
六大議題	<p>性別：問曰：何謂婦人七出？……問曰：女家有四不可娶何？</p> <p>環境：天不圓，無運動；地不方，何以安靖？</p> <p>資訊：天動何旋？幾十一匝？天運西行謂之在旋，十二時一匝也。何謂十二時？……</p> <p>家政：何謂三綱？君臣一，父子二，夫妻三，此事三綱。何謂六支？君一，臣二，父三，子四，夫五，妻六，此之是也。</p> <p>人權：何謂五逆？一者煞害父母，二者欺兄弟姊妹，三者欺死主，四者燒經壞佛，五者誅戮親眷，是五逆也。</p> <p>生涯發展：何謂三公？司徒、司馬、司空三。</p>
適合學齡	八至十五歲

表列分析：

是書就形式、內容和前述的《雜抄》雷同之處頗多，問答的寫作形式依然是便於記誦與施教的目的。與《雜抄》較為不同的是，此書在內容上較多宗教成分參雜其中。或許以現今教育觀點而論，童蒙教材不應有宗教、政治等色彩，但是教育為政治而服務的現象自古皆然，童蒙教材成為當政者的宣傳品也就不足為奇。敦煌是個政教特色明顯的西陲地方，在童蒙教材中隱寓宣教之意也就不足為奇了。

書名	《古賢集》
類別	歷史知識類
內容	歌詠歷史人物孝友、勤學、誠信、忠貞等事。
字數、特色	<p>1、八十句，五百六十字。</p> <p>2、七言詩體。</p>
能力指標	<p>語E-1-2-1：能讀懂課文內容，瞭解文章的大意。</p> <p>語E-1-2-6-1：能從閱讀過程中，瞭解中國語文的優美。</p> <p>語E-1-2-9：能提綱挈領，概略瞭解課文的內容與大意。</p> <p>語E-1-7-2：能流暢朗讀文章表達的情感。</p> <p>語E-2-3-2-1：能瞭解文章的主旨及取材結構。</p> <p>語E-2-3-2-2：能概略理解文法及修辭的技巧。</p>

	語E-3-5-5-1：能體會出作品中對週遭人、事、物的尊重關懷。 語E-3-7：能將閱讀的內容，加以統整，並養成主動思考、探索，轉化為日常生活解決問題的能力。
六大議題	性別：江妃淚染湘川竹，韓朋守死嘆貞夫。 家政：為父報仇眉間尺，直諫忠臣伍子胥。 人權：秦皇無道枉誅人，選士投坑總被焚。 生涯發展：太公少年身不遇，八十屠鉤自釣魚。
適合學齡	十至十五歲

表列分析：

是書於篇末有「集合古賢作聚韻」語，所以書名題為《古賢集》。全書以七言形式寫成，同時具備平仄協調、隨意轉韻的特色。這種樂府古風的形式，在孩子的記憶上最易背誦。全文朗讀起來有如行雲流水，非常好聽。在現今朗讀教育式微的狀況下，不啻為一最佳選本。內容上，此書可補現今童蒙教材缺乏「道德科目」的不足，在語言運用及形式上，更如上揭表列中提及的「語 E-1-2-6-1 能從閱讀過程中，了解中國語文的優美」、「語 E-1-7-2 能流暢朗讀文章表達的情感」，能讓孩子除了閱讀《古賢集》所提的忠孝節義人物外，更能從該書的形式及語言上習得中國文字音韻之美，這點是現今國語科教材所極度欠缺的。

書名	《兔園策府》
類別	習文知識類
內容	記序自然名物、社會名物、人文儀禮、政事爭討等有關掌故方面的綜合性蒙書
字數、特色	1、四十八門，十卷。 2.自撰式之四六駢文。
能力指標	語E-1-1-1：熟習常用生字語詞的形音義。 語E-1-2-1：能讀懂課文內容，瞭解文章的大意。 語E-1-2-6-1：能從閱讀過程中，瞭解中國語文的優美。 語E-1-2-6-2：能從閱讀過程中，瞭解不同文化的特色。 語E-2-3-2-1：能瞭解文章的主旨及取材結構。 語E-2-4-7：能將閱讀材料與實際生活情境相聯結。 語E-3-7-10-1：能從閱讀中蒐集、整理及分析資料，並依循線索，解決問題。
六大議題	環境：【辨天地】：夫以東游天縱，終迷對日之言；西蜀含章，竟詘蓋天之論。 資訊：【均州壤】：至乃人稀土曠，滄瀛有彌望之郊；揮汗駕肩，汾晉無立錐之地。 家政：【正曆數】：為帝為王，五德與三微遞運。若不經窮數象，推步陰陽，則龍蛇有易度之妖，水火成相沴之變。
適合學齡	十至十五歲

表列分析：

對於此書，呂思勉有言「合觀諸文，知士大夫之取此書，初蓋以供對策之用，後則所重者惟在其儷語，而不在其訓注，蓋有錄其辭而刪其注者，故其卷帙只三分之一。若寫作巾箱本，則可藏之懷袖間矣。《文場秀句》，由此作也。村童無意科名，何必誦此等書？然其師何知？但見取科名者皆誦之，則亦以之教其弟子矣。抑爭名者於朝，爭利者於市，朝市之間，風氣之變恒速，而在鄉僻之地則遲。唐宋取士，皆尚辭華，故其人習於聲病對偶。自元以降，科舉之法已變矣！然村塾之中，仍有以《故事瓊林》、《龍文鞭影》教學者，……其書皆為儷語，而以故實為注，實新撰之《兔園策府》、《文場秀句》也。問以誦此何為？則亦曰『昔人如是，吾亦如是而已，無可說也。』」所以他又說：「村童無意科名，本無須誦乎此，然俚儒何知，但見名公貴人諷之，則亦以之教學童矣。」<sup>24</sup>以上這段引述，可以清楚發現是書乃為特定對象（名公貴人之子弟）、特殊用途（應付科考）所寫，所以內容上並不如前述諸書來得實用與時用。摒除其內容不論，該書四六駢驪之形式仍不失為閱讀指導的優良教材。

我國古代的教育，文、史、哲是不分家的，因此學校並無分科的教學，更遑論現今教育體制下的分領域教學。雖然現今各學科的教學都有明確目標與範圍，但語文仍為一項必備的工具，也是影響學習的重要根柢。傳統語文教育從開始識字到完成基本的讀寫訓練，與現今的語文教學固然有所差異，但將敦煌蒙書與當今九年一貫課程「語文領域」能力指標做一比對，我們不難發現兩者之間著實有著密切的吻合性。綜觀以上以現今語文教育觀點對於十種蒙書的分析比對，可以歸納為以下幾點：

### 1、能力指標集中在【D 識字與寫字能力】和【E 閱讀能力】

就前述章節所論，語文領域的能力指標所分的聽、說、讀、寫四個層面裡，聽、說是人體感官的自然本能，是故在其預期成效上，很難以書面、具體的形式表現出來甚至是加以評量，因此在做能力指標的比對時，並非上述十種敦煌蒙書並未符合聽、說層面的向度，而是聽、說層面的能力指標最主要的關鍵不在教材的編寫是否符合，而在於施教者的專業訓練與教學技巧。

### 2、敦煌蒙書幾乎都是可涉及六大議題的啟蒙教材

正式因為文、史、哲的不分家與教材編寫、印製的局限性，所以古代的蒙學課本必須各個層面兼顧。以當今的視角觀之，或許有些不合時宜或是不符孩子的認知發展，但是以當時的物質條件、印刷技術與資訊的流通，教材的局限性表現是必然的現象。

<sup>24</sup> 轉引自鄭阿財、朱鳳玉撰《敦煌蒙書研究》，蘭州市：甘肅教育出版社，2002年，頁278-279。

## (二) 能力指標未能涵蓋的敦煌蒙書

前文提及敦煌蒙書因為種種原因無法如現今國語文教材如此細膩的依能力指標而編寫，因此有著某種程度上的局限性；然而此種局限性同樣出現在當今國語文教材的分類編寫上。鄭阿財、朱鳳玉在《敦煌蒙書研究》一書中，將以下九種蒙書歸類為「德行類蒙書」，茲將其內容表列如下：

【敦煌蒙書中的德行類蒙書】

啟蒙教材	形式、特色	主要內容
《新集文詞九經抄》	抄撮輯錄各典籍中的精要言論	集錄文辭與九經中有助進德修身的嘉言粹語，以為訓蒙誠俗的讀物。
《文詞教林》	抄撮輯錄各典籍中的精要言論	鳩書摘義，理義相扶，刪簡繁文，通闡內外，援今引古，是要無遺。
《百行章》	自《孝行章第一》至《勸行章第八十四》，共分八十四章，分章立目，約義標題。	以忠孝節義統攝全書，摘引儒家經典中的要言警句，多出自論語、孝經等書。
《太公家教》	四言韻語，訓誡式的語氣	教導子弟進德修業，治家立身。
《武王家教》	一問一答的方式	宣說進德的佳言懿行
《辯才家教》	帶有濃厚佛教勸世色彩的家教類蒙書：每章或托之學士問，辯才答，以發揮意見。然多韻語，五言者如白話詩，七言者如唱經文；至於四字教章為四言，五字教章為五言；甚至還直接採用了佛經中得偈頌形式。	共分十二章，內容為品德陶冶與行為規範。
《新集嚴父教》	五言韻語式的的家訓讀物	告誡家中子弟日常生活行為應遵守的規範
《崔氏夫人訓女文》	七言的通俗韻文	女子臨嫁時，母親的告誡訓示
《夫子勸世詞》	五言韻語、二句一韻	勸世為宗，內容充滿宿命論的觀點

從上表的歸納，可以很清楚的發現這類蒙書既非以習字、識字為編寫依據，也不是以日常生活的語彙、名詞、名數為內容主體，其主要強調的是中國教育的最精粹部分：品德、人格教育。反觀我國當今的九年一貫教育下的七大領域教學，看不到最重要的「德行」領域。當一切以技能、知識掛帥；一味的強調給孩子帶著走的能力時，我們現今的

國語文教材呈現出來的是「失德」的教育；反觀一千多年前的敦煌蒙書，從修身、齊家、治國到平天下，每個歷程都有其專屬的教材，就連當時男尊女卑的環境下，仍有專為女性編寫的蒙書。此一現象，實在值得當今教育工作者深思。

## 五、結論

本文稿藉由古今蒙學教材的對照比對，顯現出敦煌蒙書除了以往學者著重的文學層面以外的另一層次的價值；並以此為方向，進而論述敦煌蒙書所深蘊的文化意涵，例如《俗務要名林》、《開蒙要訓》等皆深具地方文化的特色；除了做縱向的傳承與開啟的研究，更進一步的朝橫向的影響層面探索。通過以上對蒙書中所表露的教育思想的比對分析，我們可以更為正確的認識及評論其於文化、文學、教育等領域所占有的歷史價值；我們如能善加利用並剔除其中些許不合時宜的思想，而取其菁華之處，便可使它轉而成為現代教育有意義的史鑒。以現代的觀點來看，國民中小學的教育課程分科體系完備，國語文領域的教科書編定，隨著時代、社會的發展而更臻專精。儘管如此，現今初等教育的國語文教材在內容上仍是有其不足之處，如前述章節所強調的，除了在聽、說、讀、寫的技能層次之外，卻少了我中華民族自引為傲的德育教育。傳統語文教材的內容、體例在以現今教育理論的剖析下，似乎有相形見拙之勢，但是綜觀本文所論及的敦煌蒙書，不論是在形式或是內容的編排，均能切合當時的社會脈動、現實需求，雖然從課文來看，在聽與說這兩方面的比重似乎不足，不過我們從許多的敦煌蒙書抄本的題記上，仍可發現其實這些童蒙教材並未忽略這個層面。現今的國語文教材在編寫的分類與指標明訂上，嚴謹過於敦煌的蒙書抄本；在內容的難易與取決上，也都以心理學、兒童發展……等教育理論為理論基礎，但是在將其與一千多年前的敦煌蒙學教本的兩相比對之後，孰優孰劣的絕對分野似乎也就具有極大的可議空間了。教材是需要順應時代的變遷與環境的異動而做修正、改變，但這變與不變的分寸掌握，當是教育當局在編寫教科書與規劃教育課程所該深思熟慮的；希望藉由本文稿的提出能將塵封一千多年的敦煌蒙書重新賦予新的生命並對當前的初等教育在教材編寫與課程的編排上能有另一參考借鏡。

國家圖書館出版品預定編目資料

敦煌學 第 27 輯 / 南華大學敦煌學研究中心—

臺北市：樂學，2008〔民 97〕

面；公分

柳存仁先生九十華誕祝壽專輯

ISBN 978-986-82554-9-4 (平裝)

1. 敦煌學 - 論文

797.907

97005367

敦煌學 第二十七輯

ISBN 978-986-82554-9-4

編輯者：南華大學敦煌學研究中心

執行編輯：廖秀芬、陳洛嘉、游靖珠

出版發行：樂學書局有限公司

地址：台北市金山南路二段 138 號 10 樓之一

電話：(02) 23219033 傳真：(02) 23568068

E-Mail：Lexis@ms6.hinet.net

定價：1000 元

出版日：中華民國九十七年二月 2008 年 2 月

# **STUDIES ON DUN-HUANG**

**VOLUME 27**

Nanhua University

Director of Center for Dunhuang Studies